PARLAMENTO EUROPEO

2004 *2009*

Commissione per le libertà civili, la giustizia e gli affari interni

16.3.2006 PE 371.758v01-00

EMENDAMENTI 26-77

Progetto di relazione **(PE 369.900v01-00)**
di Romano Maria La Russa
Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il programma specifico "Prevenzione, preparazione e gestione delle conseguenze in materia di terrorismo", per il periodo 2007-2013

Proposta di decisione (COM(2005)0124 – C6-0241/2005 – 2005/0034(CNS))

Testo della Commissione	Emendamenti del Parlamento

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 26
Titolo

Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il programma specifico "Prevenzione, ***preparazione*** e gestione delle conseguenze in materia di terrorismo" per il periodo 2007-2013	Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il programma specifico "Prevenzione, ***valutazione dei rischi*** e gestione delle conseguenze in materia di terrorismo ***e delle catastrofi in generale***" per il periodo 2007-2013

Or. es

Motivazione

Il desiderio di gettare le basi di un sistema globale di sicurezza su scala europea ha indotto la Commissione e il Consiglio a ridefinire l'obiettivo iniziale della proposta di decisione. Al pericolo reale del terrorismo si è voluto aggiungere il rischio potenziale di catastrofi. Tale ampliamento dell'obiettivo non modifica lo spirito originale della proposta di decisione, che è quello di proteggere la vita umana.

Il rischio di catastrofi è un rischio potenziale, mentre la minaccia terrorista è un pericolo reale e certo.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 27
Titolo

Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il programma specifico "Prevenzione***, preparazione e gestione delle conseguenze in materia di*** terrorismo", per il periodo 2007-2013	Proposta di decisione del Consiglio che istituisce il programma specifico "Prevenzione ***dei rischi legati alla sicurezza, in particolare al*** terrorismo", per il periodo 2007-2013

Or. it

Motivazione

L'attenzione principale deve essere concentrata soprattutto sulla minaccia terroristica, pur nella consapevolezza che il programma coprirà la prevenzione di ogni tipo di rischio legato alla sicurezza.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 28
Considerando 1

(1) La prevenzione***, la preparazione e la gestione delle conseguenze in materia di terrorismo sono aspetti essenziali*** dell'obiettivo di far sì che l'Unione continui ad essere uno spazio di giustizia, libertà e sicurezza e si sviluppi come tale, ai sensi dell'articolo 2, quarto trattino, del trattato sull'Unione europea.	(1) La prevenzione ***dei rischi legati alla sicurezza, in particolare al terrorismo, costituisce un aspetto prioritario*** dell'obiettivo di far sì che l'Unione continui ad essere uno spazio di giustizia, libertà e sicurezza e si sviluppi come tale, ai sensi dell'articolo 2, quarto trattino, del trattato sull'Unione europea.

Or. it

Motivazione

La modifica del titolo del presente programma non deve alterare il carattere "prioritario" che l'UE attribuisce alla questione della sicurezza nel suo obiettivo di sviluppare un autentico

spazio di libertà, sicurezza e giustizia.

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 29
Considerando 1

(1) La prevenzione, la ***preparazione*** e la gestione delle conseguenze in materia di terrorismo sono aspetti essenziali dell'obiettivo di far sì che l'Unione continui ad essere uno spazio di giustizia, libertà e sicurezza e si sviluppi come tale, ai sensi dell'articolo 2, quarto trattino, del trattato sull'Unione europea.	(1) La prevenzione, la ***valutazione dei rischi*** e la gestione delle conseguenze in materia di terrorismo ***e di catastrofi in generale*** sono aspetti essenziali dell'obiettivo di far sì che l'Unione continui ad essere uno spazio di giustizia, libertà e sicurezza e si sviluppi come tale, ai sensi dell'articolo 2, quarto trattino, del trattato sull'Unione europea.

Or. es

Motivazione

Lo spazio di libertà, sicurezza e giustizia di cui all'articolo 2 del TUE concede particolare importanza alle persone. Dal momento che i danni causati ad infrastrutture critiche, come conseguenza di attentati terroristici o di qualunque altra catastrofe, interesserebbero un gran numero di cittadini, sembra auspicabile ampliare l'ambito della protezione alle infrastrutture, senza dimenticare che l'obiettivo principale è quello di proteggere la vita delle persone che, d'altronde, sono quelle che devono godere della libertà, della sicurezza e della giustizia.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 30
Considerando 2

(2) La Comunità deve prendere i provvedimenti necessari per evitare che ***i terroristi*** attentino ai valori della democrazia, allo stato di diritto***,*** alla società aperta ***e alla libertà dei nostri cittadini e delle nostre società*** e per limitare, per quanto possibile, le conseguenze ***degli attentati***.	(2) La Comunità deve prendere i provvedimenti necessari per evitare che ***le catastrofi, siano esse naturali o dovute ad intervento umano (compreso il terrorismo),*** attentino***, per quanto riguarda le prime, al benessere, alla libertà e alla sicurezza dei cittadini e delle società e, per quanto riguarda le seconde*** ai valori ***stessi*** della democrazia, allo stato di diritto ***e*** alla società aperta***,*** e per limitare ***nel contempo***, per quanto possibile, le conseguenze ***delle eventuali catastrofi***.

Or. it

Motivazione

Pur focalizzandosi sul terrorismo, questo programma intende coprire ogni tipo di rischio legato alla sicurezza.

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 31
Considerando 7

(7) Ai fini di una migliore efficacia e trasparenza e di un miglior rapporto costi-benefici, gli sforzi prodigati specificamente per prevenire, ***preparare*** e gestire le conseguenze del terrorismo dovrebbero essere razionalizzati e finanziati da un unico programma.	(7) Ai fini di una migliore efficacia e trasparenza e di un miglior rapporto costi-benefici, gli sforzi prodigati specificamente per prevenire, ***valutare i rischi*** e gestire le conseguenze del terrorismo ***e delle catastrofi in generale*** dovrebbero essere razionalizzati e finanziati da un unico programma.

Or. es

Motivazione

La minaccia reale del terrorismo e, se del caso, le conseguenze di un'eventuale catastrofe, a prescindere dalla causa che l'ha provocata, mettono in pericolo tanto le infrastrutture quanto le persone, che sono il principale patrimonio da proteggere.

Prevenire significa adottare misure volte a prevedere un danno e le sue conseguenze. La preparazione è un processo che rientra tra le azioni proprie della valutazione. Valutare

significa individuare i rischi e giudicare l'adeguatezza delle misure adottate. Nella fattispecie, non può esserci valutazione senza prevenzione, poiché la prima è conseguenza della seconda.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 32
Considerando 7

(7) Ai fini di una migliore efficacia e trasparenza e di un miglior rapporto costi-benefici, gli sforzi prodigati specificamente per prevenire***, preparare e gestire le conseguenze del*** terrorismo dovrebbero essere razionalizzati e finanziati da un unico programma.	(7) Ai fini di una migliore efficacia e trasparenza e di un miglior rapporto costi-benefici, gli sforzi prodigati specificamente per prevenire ***i rischi legati alla sicurezza, in particolare al*** terrorismo dovrebbero essere razionalizzati e finanziati da un unico programma.

Or. it

Motivazione

Cfr. emendamento 3.

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 33
Considerando 8

(8) Ai fini della certezza del diritto e della coerenza e in considerazione della complementarietà con altri programmi finanziari, occorre definire le seguenti espressioni: "misure di prevenzione ***e preparazione***", "gestione delle crisi e delle conseguenze", "infrastrutture critiche".	(8) Ai fini della certezza del diritto e della coerenza e in considerazione della complementarietà con altri programmi finanziari, occorre definire le seguenti espressioni: "misure di prevenzione", ***"valutazione dei rischi",*** "gestione delle crisi e delle conseguenze", "infrastrutture critiche".

Or. es

Motivazione

Si veda la motivazione dell'emendamento 3. La protezione delle persone comporta la protezione delle cosiddette infrastrutture critiche, giacché da queste ultime dipende in larga misura la vita dei cittadini.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 34
Considerando 8

(8) Ai fini della certezza del diritto e della coerenza e in considerazione della complementarietà con altri programmi finanziari, occorre definire le seguenti espressioni: “misure di prevenzione ***e preparazione***", “gestione delle crisi ***e delle conseguenze***”, “infrastrutture critiche”.	(8) Ai fini della certezza del diritto e della coerenza e in considerazione della complementarietà con altri programmi finanziari, occorre definire le seguenti espressioni: “misure di prevenzione"**,** "gestione delle crisi", “infrastrutture critiche”.

Or. it

Motivazione

Cfr. emendamento 1. Le risorse finanziarie disponibili non consentono anche il finanziamento delle conseguenze di eventuali catastrofi.

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 35
Considerando 9

(9) Le azioni della Commissione e, ove opportuno, i progetti transnazionali sono fondamentali per ottenere un approccio integrato e coordinato dell'UE. Inoltre, è utile e opportuno finanziare progetti negli Stati membri che possano apportare utili esperienze e conoscenze ***per*** azioni future a livello della Comunità, segnatamente per quanto riguarda i controlli e la valutazione dei rischi e delle minacce.	(9) Le azioni della Commissione e, ove opportuno, i progetti transnazionali sono fondamentali per ***procedere quanto prima ad un inventario ed una valutazione delle minacce che incombono sulle persone e sulle infrastrutture critiche europee, per predisporre un dispositivo di allarme rapido tra la Commissione e gli Stati membri, nonché per*** ottenere un approccio integrato e coordinato ***delle risposte fornite a livello*** dell'UE. Inoltre, è utile e opportuno finanziare progetti negli Stati membri che possano apportare utili esperienze e conoscenze ***che siano applicabili ad*** azioni future a livello della Comunità, segnatamente per quanto riguarda i controlli e la valutazione dei rischi e delle minacce.

Or. es

Motivazione

Ricordiamo ancora una volta che il bene principale da proteggere è la vita dei cittadini e che da ciò deriva anche, come conseguenza, la necessità di proteggere le cosiddette infrastrutture critiche.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 36
Considerando 9

(9) Le azioni della Commissione e, ove opportuno, i progetti transnazionali sono fondamentali per ***ottenere*** un approccio integrato e coordinato dell'UE. Inoltre, è utile e opportuno finanziare progetti negli Stati membri che possano apportare utili esperienze e conoscenze ***per*** azioni future a livello della Comunità, segnatamente per quanto riguarda i controlli e la valutazione dei rischi e delle minacce.	(9) Le azioni della Commissione e, ove opportuno, i progetti transnazionali sono fondamentali per ***procedere quanto prima a un censimento e alla valutazione delle minacce che incombono sulle infrastrutture critiche europee, per predisporre un dispositivo di allarme rapido tra la Commissione e gli Stati membri, nonché*** un approccio integrato e coordinato ***di risposte elaborate a livello*** dell'UE. Inoltre, è utile e opportuno finanziare progetti negli Stati membri che possano apportare utili esperienze e conoscenze***, atte a essere trasposte in*** azioni future a livello della Comunità, segnatamente per quanto riguarda i controlli e la valutazione dei rischi e delle minacce.

Or. it

Motivazione

È fondamentale la creazione di un dispositivo di allarme rapido che metta in collegamento gli organismi preposti degli Stati membri, a complemento del sistema ARGUS che già collega i sistemi di allarme rapido della Commissione.

Emendamento presentato da Marie-Line Reynaud

Emendamento 37
Considerando 9

(9) Le azioni della Commissione e***, ove opportuno,*** i progetti transnazionali sono fondamentali per ottenere un approccio integrato e coordinato dell'UE. Inoltre, è utile e opportuno finanziare progetti negli Stati membri che possano apportare utili esperienze e conoscenze per azioni future a livello della Comunità, segnatamente per quanto riguarda i controlli e la valutazione dei rischi e delle minacce.	(9) Le azioni della Commissione e i progetti transnazionali sono fondamentali per ***istituire un sistema di allarme rapido e*** ottenere un approccio integrato e coordinato dell'UE. Inoltre, è utile e opportuno finanziare progetti negli Stati membri che possano apportare utili esperienze e conoscenze per azioni future a livello della Comunità, segnatamente per quanto riguarda i controlli e la valutazione dei rischi e delle minacce.

Or. fr

Motivazione

Occorre sottolineare maggiormente la funzione dei progetti transnazionali. Inoltre è indispensabile istituire un sistema di allarme rapido.

Emendamento presentato da Marie-Line Reynaud

Emendamento 38
Considerando 10

(10) ***È*** anche opportuno permettere ad organizzazioni internazionali e di paesi terzi di partecipare ai progetti transnazionali.	(10) ***Dato che il terrorismo ignora le frontiere, è*** anche opportuno permettere ad organizzazioni internazionali e di paesi terzi di partecipare ai progetti transnazionali.

Or. fr

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 39
Considerando 11

(11) Occorre garantire la continuità con altri programmi della Comunità e dell'Unione come il Fondo di solidarietà dell'UE e lo strumento di risposta e di preparazione alle gravi emergenze, il meccanismo comunitario inteso ad agevolare una cooperazione rafforzata negli interventi di soccorso della protezione civile, il programma quadro di ricerca e sviluppo e i Fondi strutturali.	(11) Occorre garantire la continuità con altri programmi della Comunità e dell'Unione come il Fondo di solidarietà dell'UE e lo strumento di risposta e di preparazione alle gravi emergenze, il meccanismo comunitario inteso ad agevolare una cooperazione rafforzata negli interventi di soccorso della protezione civile, il programma quadro di ricerca e sviluppo e i Fondi strutturali. ***Devono essere espressamente autorizzati anche i finanziamenti congiunti con i programmi della Commissione che consentono di eseguire studi specifici attinenti alla sicurezza delle persone e delle infrastrutture critiche, in particolare nei settori dei trasporti e dell'energia, con l'obiettivo a lungo termine di raggruppare l'insieme dei mezzi di finanziamento in un unico strumento al servizio di una strategia globale di sicurezza chiaramente definita.***

Or. es

Motivazione

La protezione delle persone e delle infrastrutture interessa diversi ambiti e dipartimenti, o DG, della Commissione. Tali DG dispongono di capacità finanziarie diverse, che possono essere utilizzate per realizzare studi specifici sulla sicurezza delle persone e/o delle infrastrutture. È pertanto fondamentale agevolare ed autorizzare le necessarie sinergie a livello di finanziamenti, ricordando che l'obiettivo principale della protezione delle infrastrutture critiche è quello di proteggere la vita delle persone.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 40
Considerando 11

(11) Occorre garantire la continuità con altri programmi della Comunità e dell'Unione come il Fondo di solidarietà dell'UE e lo strumento di risposta e di preparazione alle gravi emergenze, il meccanismo comunitario inteso ad agevolare una cooperazione rafforzata negli interventi di soccorso della protezione civile, il programma quadro di ricerca e sviluppo e i Fondi strutturali.	(11) Occorre garantire la continuità con altri programmi della Comunità e dell'Unione come il Fondo di solidarietà dell'UE e lo strumento di risposta e di preparazione alle gravi emergenze, il meccanismo comunitario inteso ad agevolare una cooperazione rafforzata negli interventi di soccorso della protezione civile, il programma quadro di ricerca e sviluppo e i Fondi strutturali. ***Devono essere espressamente autorizzati anche i finanziamenti congiunti con i programmi della Commissione, in quanto consentono di eseguire studi specifici attinenti alla sicurezza delle infrastrutture critiche, segnatamente nei settori dei trasporti e dell'energia, avendo a termine l'obiettivo di raggruppare tutti i mezzi di finanziamento in un unico strumento al servizio di una strategia globale chiaramente definita.***

Or. it

Motivazione

La protezione delle infrastrutture critiche tocca un'ampia gamma di settori, coperti da differenti DG della Commissione, le quali dispongono talvolta di capacità finanziarie - sia

pure ridotte - da attivare per studi specifici riguardanti la sicurezza delle infrastrutture. Occorre pertanto autorizzare e incoraggiare simili sinergie nei finanziamenti.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 41
Considerando 16

(16) Conformemente all'articolo 2 della decisione del Consiglio 1999/468/CE del 28 giugno 1999 recante modalità per l'esercizio delle competenze di esecuzione conferite alla Commissione, devono essere adottate misure per l'attuazione di tale decisione mediante la procedura ***consultiva*** di cui all'***articolo 3*** della decisione. ***Ciò può essere fatto dal momento che il programma non ha un impatto considerevole sul bilancio comunitario.***	(16) Conformemente all'articolo 2 della decisione del Consiglio 1999/468/CE del 28 giugno 1999 recante modalità per l'esercizio delle competenze di esecuzione conferite alla Commissione, devono essere adottate misure per l'attuazione di tale decisione mediante la procedura ***di regolamentazione*** di cui all'***articolo 5*** della decisione.

Or. it

Motivazione

Conformemente all'art. 2 lettera b) della decisione del Consiglio 1999/468/CE del 28 giugno 1999 (comitatologia) "le misure concernenti (...) la sicurezza delle persone (...) dovrebbero essere adottate secondo la procedura di regolamentazione".

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 42
Articolo 1, comma 1

La decisione istituisce per il periodo 1° gennaio 2007 – 31 dicembre 2013 il programma specifico "Prevenzione, ***preparazione*** e gestione delle conseguenze in materia di terrorismo", denominato in appresso "il programma", quale parte del programma generale "Sicurezza e tutela delle libertà" al fine di contribuire al consolidamento dello spazio di libertà, sicurezza e giustizia.	La decisione istituisce per il periodo 1° gennaio 2007 – 31 dicembre 2013 il programma specifico "Prevenzione, ***valutazione dei rischi*** e gestione delle conseguenze in materia di terrorismo ***e di catastrofi in generale***", denominato in appresso "il programma", quale parte del programma generale "Sicurezza e tutela delle libertà" al fine di contribuire al consolidamento dello spazio di libertà, sicurezza e giustizia.

Or. es

Motivazione

Si vedano le medesime riflessioni già espresse sulle persone e sulle infrastrutture critiche in relazione alla loro protezione contro il terrorismo e le catastrofi.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 43
Articolo 1, comma 1

La decisione istituisce per il periodo 1° gennaio 2007 – 31 dicembre 2013 il programma specifico "Prevenzione***, preparazione e gestione delle conseguenze in materia di*** terrorismo", denominato in appresso "il programma", quale parte del programma generale "Sicurezza e tutela delle libertà" al fine di contribuire al consolidamento dello spazio di libertà, sicurezza e giustizia.	La decisione istituisce per il periodo 1° gennaio 2007 – 31 dicembre 2013 il programma specifico "Prevenzione ***dei rischi legati alla sicurezza, in particolare al*** terrorismo", denominato in appresso "il programma", quale parte del programma generale "Sicurezza e tutela delle libertà" al fine di contribuire al consolidamento dello spazio di libertà, sicurezza e giustizia.

Or. it

Motivazione

Cfr. emendamento 1.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 44
Articolo 2, lettera (a)

(a) per misure di "prevenzione ***e preparazione***" si intendono le misure finalizzate a prevenire e/o ridurre i rischi di attentati terroristici ***e/o le loro conseguenze***, specialmente mediante la valutazione dei rischi e delle minacce, i controlli e l'elaborazione di norme comuni sulla tecnologia e la metodologia;	(a) per misure di "prevenzione" si intendono le misure finalizzate a prevenire e/o ridurre i rischi di attentati terroristici ***e/o altre catastrofi e a individuare le minacce per le infrastrutture critiche,*** specialmente mediante la valutazione dei rischi e delle minacce, i controlli e l'elaborazione di norme comuni sulla tecnologia e la metodologia;

Or. it

Motivazione

Cfr. emendamenti 1 e 5.

Emendamento presentato da Marie-Line Reynaud

Emendamento 45
Articolo 2, lettera (a)

(a) per misure di "prevenzione e preparazione" si intendono le misure finalizzate a prevenire e/o ridurre i rischi di attentati terroristici e/o le loro conseguenze, specialmente mediante la valutazione dei rischi e delle minacce, i controlli e l'elaborazione di norme comuni sulla tecnologia e la metodologia;	*(Non concerne la versione italiana)*

Or. fr

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 46
Articolo 2, lettera (a)

(a) per misure di "prevenzione ***e preparazione***" si intendono le misure finalizzate a prevenire e/o ridurre i rischi di attentati terroristici e/o le loro conseguenze, specialmente mediante la valutazione dei rischi e delle minacce, i controlli e l'elaborazione di norme comuni sulla tecnologia e la metodologia;	(a) per misure di "prevenzione" si intendono le misure finalizzate a prevenire e/o ridurre i rischi di attentati terroristici ***o di catastrofi*** e/o le loro conseguenze, specialmente mediante la valutazione dei rischi e delle minacce, i controlli e l'elaborazione di norme comuni sulla tecnologia e la metodologia;

Or. es

Motivazione

La prevenzione è essenziale ai fini della lotta contro il terrorismo e della riduzione dei danni provocati da catastrofi, qualunque ne sia l'origine o la causa.

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 47
Articolo 2, lettera (a bis) (nuova)

	(a bis) per "valutazione dei rischi" si intende l'azione mediante la quale si individuano le minacce che incombono sulle persone o sulle infrastrutture critiche e si rilevano i loro punti deboli, vulnerabili o esposti, contribuendo in tal modo ad una più efficace opera di prevenzione;

Or. es

Motivazione

Sebbene la prevenzione e la valutazione dei rischi siano aspetti strettamente legati, è necessario distinguere tra le due e tenere presente che la valutazione fa parte del processo di prevenzione.

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 48
Articolo 2, lettera (b)

(b) per misure ai fini della "gestione delle conseguenze" si intendono le misure che intendono limitare le conseguenze a medio termine degli attentati terroristici e che sono necessarie per salvaguardare l'Unione europea come spazio di libertà, sicurezza e giustizia;	(b) per misure ai fini della "gestione delle conseguenze" si intendono le misure che intendono limitare le conseguenze a medio termine degli attentati terroristici ***e delle catastrofi, qualunque ne sia la causa o l'origine,*** e che sono necessarie per salvaguardare l'Unione europea come spazio di libertà, sicurezza e giustizia***, in particolare grazie all'allestimento di un sistema di allarme rapido centralizzato e di un efficace coordinamento a livello comunitario delle risposte da fornire in simili casi***;

Or. es

Motivazione

Si vedano le motivazioni degli emendamenti 1 e 2.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 49
Articolo 2, lettera (b)

(b) per misure ai fini della "gestione delle ***conseguenze***" si intendono le misure che intendono limitare le conseguenze a medio termine ***degli attentati terroristici*** e che sono necessarie per salvaguardare l'Unione europea come spazio di libertà, sicurezza e giustizia;	(b) per misure ai fini della "gestione delle ***crisi***" si intendono le misure che intendono limitare le conseguenze a medio termine ***di dette catastrofi*** e che sono necessarie per salvaguardare l'Unione europea come spazio di libertà, sicurezza e giustizia***, segnatamente grazie all'allestimento di un sistema di allarme rapido centralizzato e di un efficace coordinamento a livello comunitario delle risposte da dare in simili circostanze***;

Or. it

Motivazione

Cfr. emendamenti 1 e 6.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 50
Articolo 2, lettera (c)

(c) per “infrastrutture critiche” si intendono le risorse materiali, i servizi, i mezzi di comunicazione, le reti e/o i beni il cui danneggiamento o la cui distruzione comporterebbero gravi conseguenze per la salute, la sicurezza e il benessere economico dei cittadini o per il buon funzionamento dell’Unione europea o delle amministrazioni degli Stati membri.	(c) per “infrastrutture critiche” si intendono le risorse materiali, i servizi, i mezzi di comunicazione, le reti e/o i beni il cui danneggiamento o la cui distruzione comporterebbero gravi conseguenze per la salute, la sicurezza e il benessere economico dei cittadini o per il buon funzionamento dell’Unione europea o delle amministrazioni degli Stati membri***, di cui un elenco non esaustivo figura nell'allegato della presente decisione.***

Or. it

Motivazione

È opportuno ricordare che sono molte le infrastrutture a rischio e che attaccarle determinerebbe gravi conseguenze nella vita dei cittadini.

Emendamento presentato da Marie-Line Reynaud

Emendamento 51
Articolo 2, lettera (c)

(c) per “infrastrutture critiche” si intendono le risorse materiali, i servizi, i mezzi di comunicazione, le reti e/o i beni il cui danneggiamento o la cui distruzione comporterebbero gravi conseguenze per la salute, la sicurezza e il benessere economico dei cittadini o per ***il buon funzionamento*** dell’Unione europea o delle amministrazioni degli Stati membri.	(c) per “infrastrutture critiche” si intendono le risorse materiali, i servizi, i mezzi di comunicazione, le reti e/o i beni il cui danneggiamento o la cui distruzione comporterebbero gravi conseguenze per la salute, la sicurezza e il benessere economico dei cittadini***, per l'ambiente,*** o per ***l'attività*** dell’Unione europea o delle amministrazioni degli Stati membri.

Or. fr

Motivazione

È importante includere l'aspetto ambientale. Inoltre, il termine "attività" sembra più appropriato dell'espressione "il buon funzionamento".

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 52
Articolo 3, paragrafo 1

1. Il programma contribuisce alla tutela dei cittadini, delle loro libertà e della società dagli attentati terroristici e dagli incidenti correlati e a salvaguardare l'Unione europea come spazio di spazio di libertà, sicurezza e giustizia.	1. Il programma contribuisce alla tutela dei cittadini, delle loro libertà e della società dagli attentati terroristici e ***dalle catastrofi in generale, qualunque ne sia la causa o l'origine, nonché*** dagli incidenti correlati e a salvaguardare l'Unione europea come spazio di spazio di libertà, sicurezza e giustizia.

Or. es

Motivazione

Si veda la motivazione dell'emendamento 1.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 53
Articolo 3, paragrafo 1

1. Il programma contribuisce alla tutela dei cittadini, delle loro libertà e della società dagli attentati terroristici e dagli incidenti correlati e a salvaguardare l'Unione europea come spazio di spazio di libertà, sicurezza e giustizia.	1. Il programma contribuisce alla tutela dei cittadini, delle loro libertà e della società dagli attentati terroristici, ***da catastrofi*** e dagli incidenti correlati e a salvaguardare l'Unione europea come spazio di spazio di libertà, sicurezza e giustizia.

Or. it

Motivazione

L'attenzione principale deve essere concentrata soprattutto sulla minaccia terroristica, pur nella consapevolezza che il programma coprirà la prevenzione di ogni tipo di rischio legato alla sicurezza.

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 54
Articolo 3, paragrafo 2

2. Gli obiettivi generali del programma contribuiscono all'elaborazione di altre politiche dell'Unione e della Comunità come la cooperazione giudiziaria e di polizia in materia penale, la tutela dell'ambiente, la sanità pubblica, i trasporti, la ricerca e lo sviluppo tecnologico e la coesione economica e sociale.	2. Gli obiettivi generali del programma contribuiscono all'elaborazione di ***un concetto di sicurezza globale basato, in particolare, su*** altre politiche ***e azioni comuni*** dell'Unione e della Comunità come la cooperazione giudiziaria e di polizia in materia penale, la tutela dell'ambiente, ***la sicurezza dell'approvvigionamento energetico, la sicurezza delle reti di comunicazione e d'informazione,*** la sanità pubblica, i trasporti, la ricerca e lo sviluppo tecnologico***, la continuità dell'azione pubblica*** e la coesione economica e sociale.

Or. es

Motivazione

È opportuno completare l'elenco delle politiche dell'UE cui contribuisce il presente programma, inserendovi in particolare i settori dell'energia e delle reti di comunicazione, in cui, se i loro punti deboli sono sfruttati, si possono avere conseguenze transfrontaliere assai gravi.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 55
Articolo 3, paragrafo 2

2. Gli obiettivi generali del programma contribuiscono all'elaborazione di altre politiche dell'Unione e della Comunità come la cooperazione giudiziaria e di polizia in materia penale, la tutela dell'ambiente, la sanità pubblica, i trasporti, la ricerca e lo sviluppo tecnologico e la coesione economica e sociale.	2. Gli obiettivi generali del programma contribuiscono all'elaborazione di altre politiche dell'Unione e della Comunità come la cooperazione giudiziaria e di polizia in materia penale, la tutela dell'ambiente, ***gli approvvigionamenti energetici, la sicurezza delle reti di comunicazione e d'informazione,*** la sanità pubblica, i trasporti, la ricerca e lo sviluppo tecnologico***, la continuità dell'azione pubblica*** e la coesione economica e sociale.

Or. it

Motivazione

Risulta opportuno elencare le politiche dell'UE alle quali è destinato il presente programma, segnatamente inserendo i settori dell'energia e delle reti di comunicazione, nei quali eventuali abusi dei punti deboli possono avere gravi conseguenze transfrontaliere.

Emendamento presentato da Marie-Line Reynaud

Emendamento 56
Articolo 3, paragrafo 2

2. Gli obiettivi generali del programma contribuiscono all'elaborazione di altre politiche dell'Unione e della Comunità come la cooperazione giudiziaria e di polizia in materia penale, la tutela dell'ambiente, la sanità pubblica, i trasporti, la ricerca e lo sviluppo tecnologico e la coesione economica e sociale.	2. Gli obiettivi generali del programma contribuiscono all'elaborazione di altre politiche dell'Unione e della Comunità come la cooperazione giudiziaria e di polizia in materia penale, la tutela dell'ambiente, la sanità pubblica, i trasporti, ***l'energia, le telecomunicazioni,*** la ricerca e lo sviluppo tecnologico e la coesione economica e sociale.

Or. fr

Motivazione

È logico che anche queste politiche figurino nell'elenco.

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 57
Articolo 4, paragrafo 1

1. Nell'ambito di tali obiettivi generali, il programma intende incoraggiare, promuovere ed elaborare, salvo quando esse sono previste da altri strumenti giuridici specifici, misure volte alla prevenzione, ***preparazione*** e gestione delle conseguenze in materia di terrorismo.	1. Nell'ambito di tali obiettivi generali, il programma intende incoraggiare, promuovere ed elaborare, salvo quando esse sono previste da altri strumenti giuridici specifici, misure volte alla prevenzione, ***alla valutazione dei rischi*** e ***alla*** gestione delle conseguenze in materia di terrorismo ***e di catastrofi in generale***.

Or. es

Motivazione

Si veda la motivazione dell'emendamento 3.

Emendamento presentato da Marie-Line Reynaud

Emendamento 58
Articolo 4, paragrafo 1

1. Nell'ambito di tali obiettivi generali, il programma intende incoraggiare, promuovere ed elaborare, salvo quando esse sono previste da altri strumenti giuridici specifici, misure volte alla prevenzione, preparazione e gestione delle conseguenze in materia di terrorismo.	*(Non concerne la versione italiana)*

Or. fr

Motivazione

(Non concerne la versione italiana)

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 59
Articolo 4, paragrafo 1

1. Nell'ambito di tali obiettivi generali, il programma intende incoraggiare, promuovere ed elaborare, salvo quando esse sono previste da altri strumenti giuridici specifici, misure volte alla prevenzione***, preparazione e*** gestione delle ***conseguenze*** in materia di terrorismo.	1. Nell'ambito di tali obiettivi generali, il programma intende incoraggiare, promuovere ed elaborare, salvo quando esse sono previste da altri strumenti giuridici specifici, misure volte alla prevenzione ***dei rischi e alla*** gestione delle ***crisi, in particolare*** in materia di terrorismo.

Or. it

Motivazione

Cfr. emendamento 1.

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 60
Articolo 4, paragrafo 2, alinea

2. Per quanto riguarda la prevenzione ***e la preparazione*** agli attentati terroristici, il programma intende:	2. Per quanto riguarda la prevenzione ***in ordine*** agli attentati terroristici ***e alle catastrofi***, il programma intende:

Or. es

Motivazione

Si vedano le motivazioni degli emendamenti 1 e 2.

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 61
Articolo 4, paragrafo 2, lettera (a)

(a) incoraggiare, promuovere e finanziare valutazioni dei rischi e delle minacce per le infrastrutture critiche, comprese le valutazioni sul posto, individuare i possibili bersagli ***degli attentati terroristici*** e le eventuali necessità per migliorare la loro sicurezza;	(a) incoraggiare, promuovere e finanziare valutazioni dei rischi e delle minacce ***per le persone e*** per le infrastrutture critiche, comprese le valutazioni sul posto, individuare i possibili bersagli e le eventuali necessità per migliorare la loro sicurezza;

Or. es

Motivazione

Si vedano le motivazioni degli emendamenti 1 e 2.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 62
Articolo 4, paragrafo 3, alinea

3. Per quanto riguarda la gestione delle ***conseguenze degli*** attentati terroristici, il programma intende:	3. Per quanto riguarda la gestione delle ***crisi, in particolare in riferimento agli*** attentati terroristici, il programma intende:

Or. it

Motivazione

Cfr. emendamento 1.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 63
Articolo 4, paragrafo 3, lettera (a)

(a) incoraggiare, promuovere e finanziare lo scambio di know-how e tecnologie per quanto riguarda le potenziali conseguenze ***degli*** attentati terroristici;	(a) incoraggiare, promuovere e finanziare lo scambio di know-how e tecnologie per quanto riguarda le potenziali conseguenze ***di*** attentati terroristici ***e altre catastrofi***;

Or. it

Motivazione

Cfr. emendamento 1.

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 64
Articolo 4, paragrafo 3, lettera (a)

(a) incoraggiare, promuovere e finanziare lo scambio di know-how e tecnologie per quanto riguarda le potenziali conseguenze degli attentati terroristici;	(a) incoraggiare, promuovere e finanziare lo scambio di know-how e tecnologie per quanto riguarda le potenziali conseguenze degli attentati terroristici ***e delle catastrofi in generale***;

Or. es

Motivazione

Si veda la motivazione dell'emendamento 1.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 65
Articolo 4, paragrafo 3, lettera (c)

(c) garantire il contributo in tempo reale di esperti in materia di terrorismo alla gestione globale delle crisi e ai meccanismi di allarme rapido e di protezione civile.	(c) garantire il contributo in tempo reale di esperti***, anche*** in materia di terrorismo**,** alla gestione globale delle crisi e ai meccanismi di allarme rapido e di protezione civile.

Or. it

Motivazione

Considerando che le crisi possono essere di diversa natura, non è opportuno escludere altri tipi di esperti.

Emendamento presentato da Agustín Díaz de Mera García Consuegra

Emendamento 66
Articolo 5, paragrafo 1, lettera (c), trattino 4

- contribuiscano considerevolmente in altro modo a proteggere l'Unione e i suoi cittadini dagli attentati terroristici.	- contribuiscano considerevolmente in altro modo a proteggere l'Unione e i suoi cittadini dagli attentati terroristici ***e dai vari tipi di catastrofi; sono pertanto ammissibili, in associazione con gli Stati membri interessati, le azioni riguardanti le persone e le infrastrutture critiche nazionali i cui punti deboli in materia di sicurezza, se sfruttati intenzionalmente o accidentalmente, possono avere gravi conseguenze transfrontaliere***.

Or. es

Motivazione

In ragione della gravità prevedibile delle conseguenze di loro anomalie, talune infrastrutture critiche nazionali rientrano nel campo di applicazione del presente programma. Pertanto, su richiesta e/o con l'accordo dello Stato membro interessato, esse devono poter essere oggetto di misure finanziate tramite questo programma.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 67
Articolo 5, paragrafo 1, lettera (c), trattino 4

– contribuiscano considerevolmente in altro modo a proteggere l'Unione e i suoi cittadini dagli attentati terroristici.	– contribuiscano considerevolmente in altro modo a proteggere l'Unione e i suoi cittadini dagli attentati terroristici e ***dalle diverse catastrofi; sono pertanto ammissibili, in cooperazione con gli Stati membri interessati, le azioni riguardanti le infrastrutture critiche nazionali qualora venissero utilizzate intenzionalmente o accidentalmente lacune in materia di sicurezza, con possibili gravi conseguenze transfrontaliere***.

Or. it

Motivazione

In ragione della gravità prevedibile delle conseguenze di loro anomalie, talune infrastrutture critiche nazionali rientrano nel campo di applicazione del presente programma. Pertanto, su richiesta e/o con l'accordo dello Stato membro interessato, esse devono poter essere oggetto di misure finanziate tramite questo programma.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 68
Articolo 7 bis (nuovo)

Articolo 7 bis

Pubblicizzazione dei finanziamenti

Qualsiasi istituzione, associazione o rete che riceve una sovvenzione dal programma, è tenuta a pubblicizzare il sostegno ricevuto dall'Unione europea. A tal fine, la Commissione definisce orientamenti dettagliati in materia di visibilità.

Or. it

Motivazione

Il sostegno finanziario ottenuto dall'UE va sempre pubblicizzato. Trattasi di una questione di trasparenza, oltre che della necessità di far conoscere l'impegno dell'UE.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 69
Articolo 8, paragrafo 4, lettera - a) (nuova)

- a) la priorità alla prevenzione di attentati terroristici in assenza di catastrofi maggiori;

Or. it

Motivazione

Pur nella consapevolezza che il programma coprirà la prevenzione di ogni tipo di rischio legato alla sicurezza, la priorità resta la lotta al terrorismo.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 70
Articolo 8, paragrafo 4 bis (nuovo)

4 bis. La Commissione semplifica il più possibile le procedure e provvede a che gli inviti a presentare proposte di cui al presente programma non comportino oneri burocratici sproporzionati per i promotori dei progetti candidati. Eventualmente, l'invito a presentare proposte può essere organizzato in due fasi e nella prima di esse si richiede unicamente l'invio delle informazioni strettamente necessarie per una valutazione pertinente del progetto.

Or. it

Motivazione

Il programma non deve dissuadere nessun candidato a causa della complessità e/o degli oneri amministrativi; la semplificazione delle procedure è uno degli elementi essenziali per il successo.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 71
Articolo 9, paragrafo 2

2. Nei casi in cui è fatto riferimento al presente paragrafo, si applicano gli articoli ***3*** e 7 della decisione 1999/468/CE.	2. Nei casi in cui è fatto riferimento al presente paragrafo, si applicano gli articoli ***5*** e 7 della decisione 1999/468/CE.

Or. it

Motivazione

Cfr. motivazione relativa all'emendamento al considerando 16.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 72
Articolo 10, paragrafo 2

2. Le risorse del programma possono essere messe in comune con quelle di altri strumenti della Comunità e dell'Unione, in particolare con il programma di prevenzione e lotta contro la criminalità, al fine di attuare azioni dirette a soddisfare gli obiettivi comuni ai due programmi e ad altri strumenti della Comunità o dell'Unione.	2. Le risorse del programma possono essere messe in comune con quelle di altri strumenti della Comunità e dell'Unione, in particolare con il programma di prevenzione e lotta contro la criminalità, al fine di attuare azioni dirette a soddisfare gli obiettivi comuni ai due programmi e ad altri strumenti della Comunità o dell'Unione***, nonché con i programmi della Commissione che consentono la realizzazione di studi specifici attinenti alla sicurezza delle infrastrutture critiche, come quelli già in corso nei settori dei trasporti e dell'energia***.

Or. it

Motivazione

Cfr. emendamento 7.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 73
Articolo 10, paragrafo 3 bis (nuovo)

	3 bis. Qualora le risorse del programma risultino insufficienti per l'esecuzione di misure già avviate, la Comunità garantisce il ricorso ad altri fondi compatibili.

Or. it

Motivazione

Qualora in fase di attuazione le azioni previste richiedessero ulteriori risorse finanziarie, è necessario poter beneficiare di altri fondi, ad esempio i Fondi strutturali.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 74
Articolo 14, paragrafo 3, lettera -a) (nuova)

- a) una relazione annuale sintetica comprendente in particolare le informazioni che consentano di accertare il successo del presente programma da un punto di vista quantitativo;

Or. it

Motivazione

Il Parlamento non può attendere tre anni e mezzo per avere una prima idea dei risultati del programma; gli servono soprattutto le indicazioni per esercitare adeguatamente il suo ruolo di colegislatore di bilancio, per indirizzare o condizionare lo sforzo alla luce di detti risultati. Si impone dunque l'obbligo di una relazione annuale sintetica.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 75
Articolo 14 bis (nuovo)

Articolo 14 bis

Pubblicazione dei progetti

Ogni anno la Commissione e gli Stati membri pubblicano l'elenco dei progetti finanziati dal presente programma con una breve descrizione di ciascun progetto.

Or. it

Motivazione

Importante per ragioni di trasparenza.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 76
Articolo 14 ter (nuovo)

Articolo 14 ter

Parità di trattamento

Gli organismi che in virtù del presente programma beneficiano di una sovvenzione di funzionamento possono partecipare a inviti a presentare proposte per altri programmi, senza per questo beneficiare di un trattamento preferenziale rispetto alle altre organizzazioni finanziate a partire da bilanci diversi da quello dell'Unione europea.

Or. it

Motivazione

Conferma del principio della parità di trattamento.

Emendamento presentato da Romano Maria La Russa

Emendamento 77
Allegato (nuovo)

ALLEGATO

ELENCO INDICATIVO DEI SETTORI CON INFRASTRUTTURE CRITICHE:

1) Energia

a. Produzione, raffinazione, trattamento e stoccaggio di petrolio e di gas, compresi oleodotti e gasdotti

b. Generazione di energia elettrica

c. Trasporto di elettricità, gas e petrolio

d. Distribuzione di elettricità, gas e petrolio,

2) Tecnologie dell'informazione e della comunicazione (TIC)

a. Protezione dei sistemi informatici e delle reti

b. Sistemi di strumentazione, automazione e controllo (SCADA ecc.)

c. Internet

d. Fornitura di telecomunicazioni fisse

e. Fornitura di telecomunicazioni mobili

f. Radiocomunicazione e radionavigazione

g. Comunicazione satellitare

h. Radio e telediffusione

3) Acqua

a. Approvvigionamento di acqua potabile

b. Controllo della qualità dell'acqua

c. Arginatura e controllo dei livelli idrici

4) Alimenti

a. Approvvigionamenti e sicurezza alimentare

5) Sanità

a. Assistenza medica e ospedaliera

b. Medicinali, sieri, vaccini e prodotti farmaceutici

c. Laboratori e agenti biologici

6) Finanze

a. Servizi di pagamento/strutture di pagamento (privati)

b. Dotazioni finanziarie governative

7) Sicurezza, ordine pubblico e giuridico

a. Mantenimento della sicurezza, dell'ordine pubblico e giuridico

b. Amministrazione della giustizia e amministrazione carceraria

8) Amministrazione civile

a. Funzioni governative

b. Forze armate

c. Servizi di amministrazione civile

d. Servizi di emergenza

e. Servizi postali e di messaggeria

9) Trasporti

a. Trasporto stradale

b. Trasporto ferroviario

c. Trasporto aereo

d. Trasporto per vie navigabili interne

e. Trasporto marittimo a lungo e corto raggio

10) Industria chimica e nucleare

a. Produzione e stoccaggio/trattamento di sostanze chimiche e nucleari

b. Condutture di sostanze pericolose (sostanze chimiche)

11) Spazio e ricerca

a. Spazio

b. Ricerca

Or. it